

Teach Yourself Latin

日本語解答例

皆川 光男

2014年9月14日

1.2 Latin Reading

1. 船乗りたちはどこにいるのか？
2. 船乗りたちは宿屋にいる。
3. 宿屋に少女たちはいない。
4. ローマはどこにあるのか？
5. ローマはイタリアにある。
6. 命の水
7. 農夫たちの島
8. スペインやイタリアの島々に (で)
9. ローマの勝利の
10. 農夫たちの居酒屋で

見本

2.2 Latin Reading

1. 最初のうちは、住民との友情を求めている [住民と仲良くなろうとしていた]。
2. 君たちはガリアの女性に警告してこなかった。そして今や女性たちは通りを歩いている。
3. 私はいつもイタリアを愛していた、そして今も愛している。
4. われわれはシチリア島で戦っていた、しかし住民たちは親交を拒んだ [仲良くなろうとはしなかった]
5. なぜ君はギリシア人の農夫を打ち負かしたのか？
6. 君たちは少女たちとの交際を望んでいた、おお、船乗りたちよ、しかし君たちの望みは叶わない。
7. ギリシアの女性たちはイタリアの農夫たちと一緒にいた。しかし女性たちは親交を拒み [仲良くなろうとはせず]、いつも金をほしがっていた。。
8. われわれは女性にギリシアの物語を語っている。
9. 農夫は詩人たちに道を示さない。
10. 彼らはローマの通りを歩いている、そして、いつも詩人たちの言うことに耳を傾けている。
11. おお、女性たちよ、君たちはガリア人の船乗りとともに歩いている。
12. われわれは居酒屋で船乗りたちに忠告する、しかし、彼らはいつも争っていた。
13. イタリアにギリシアの女性たちが住んでいたとき、私はスペイン人の農夫たちと争っていた。
14. 詩人たちがガリアの女性たちの話をするとき、農夫たちを扇動することがよくある。

3.2 Latin Reading

1. 少年たちは学校の先生と広場で歩いているのか？
2. ブルートゥスもカシウスも元老院で着席し、ポンペイウスの言葉を聞いていた。
3. 私はガリアでガリア人と戦っていた、しかし君はギリシアやアジアへ船旅をしていた。
4. なぜ君たちはカシウスの息子たちや娘たちに贈り物を与えないのか？
5. 私は今日、神殿の前だけでなく、広場の向こうを歩いている。
6. 私はアッピア街道を歩いていて、墓碑銘を見ていた。
7. 大地の底には死者たちの魂が暗闇の中に住んでいる。
8. 敵が畑を通過しているので、私は川を越えていく。
9. おお、神々よ、女神たちよ、汝らはカルタゴ人と戦っているときにローマ人を見捨てるのか？
10. 私は友人の家において、ローマ人の始まりの物語を少年たちに語っていた。
11. 危険のために [危機が迫っていたので]、女性たちは神殿の前に立ち、贈り物を与える。
12. ウェルギリウスの作品でわれわれはトロイア滅亡（に関する本）を読む。
13. われわれは空に月の周りの星々を見る [空には月の周りに星々が見える]。
14. 寺院の前でさえ、祭壇に炎がない！
15. 「トンギリアヌスには鼻がある」と私は知っている。それは否定しないが、しかし今や鼻を除いてトンギリアヌスには何もない。

見本

4.2 Latin Reading

1. トロイアの壁の内側に背の高い馬が立ち、たくさんの人々を生み出した [背の高い馬から人々がたくさん出てきた]。
2. 私はいつアジアを離れて、再び祖国を見るだろうか？
3. ああ、美しい少女よ、君の待ちに悪い船乗りたちがいて、至る所で道を歩いている。
4. 私の息子はエジプトにいたとき、古代の建物を見た。
5. おお、幸運よ、なぜおまえは盲目なのか？ おまえはたいてい善人ではなく、悪人に富を与える。
6. コリントへの道は遠いが、君はそこで美しい彫像をたくさん見いだすだろう。
7. おお、友よ、君たちはいつローマ広場に来て、古代ローマのモニュメント [遺跡] を見るのか？
8. イトスギの木陰の下でわれわれの詩人は座っていたが、働いてはいなかった。
9. 君たちは食物を持たずに食事に来ていた。おお、友よ、私は果物とワインだけは持っている。
10. さまざまな困難を通して、星々に到達できる者はほとんどいない。
11. 昔は災難などなかったが、われわれは今、徴税人が町に来るので、貧乏になっっている。
12. 私もまたギリシアに行き、学問のある奴隷を買うだろう。
13. イタリアでは小さな少年たちでさえワインを飲んでいた。
14. 女神ディアーナの神殿の近くで君は大きなイトスギを見るだろう。
15. 農夫の庭で君がワインをたくさん飲んでいたとき、君はバカなことを言っていた。
16. ブルートゥスよ、君は本当のことを言っていなかった。今日、元老院に君はいなかった。
17. われわれのカエキリアヌスはイノシシのない食事はしない、ティトゥスよ、カエキリアヌスは (食事の時の) よい客を待っている。

見本

5.2 Latin Reading

1. ギリシア人たちがトロイアを破壊したので、トロイア人たちは何年もの間、放浪していた。
2. 金を発見した後で、彼らは馬に乗り、森へと急いだ。
3. 彼らがわれわれを見たとき、ガリア人は町の城壁の中に逃げた。
4. 彼らが乾燥地帯に留まっていたら、われわれは町を攻撃した。
5. カルタゴ人がイタリアへ攻撃しに来たので、彼 [彼女] は何年もギリシアに住んだ。
6. 彼女が将来ローマを離れるとき、われわれは秋の間 [秋じゅうずっと] 君の娘を待つだろう。
7. おお、ダウス [注 1] よ、もし私が壁から落ちれば、明日、君は罰を受けるだろう。
8. もし私が乱暴 [がさつ] なことを言ったら、カシウスはたいてい怒っていた。
9. 君がガリア人もゲルマン人も打ち負かしたとき、君の栄光は偉大だった。
10. われわれは 10 年間カルタゴ人と戦争したが、打ち負かすことはなかった。
11. 君の手紙を見る前には、私はギリシアで長い間暮らすのをためらっていた。
12. スペイン人の多くの武器は表に出ていたが、彼らは戦いを急いだ。
13. 彼は友人の血のついた武器を見たとき、ため息をつき、涙を流した。
14. 私はウェルギリウスの本を買う前に行かないだろう。
15. 昨日、悪い奴隷たちがいつもしていたように、ダウス [注 1] の友人たちは宿屋で長時間座り続け、ワインをたくさん飲んだ。

見本

[注 1] ダウスは、ローマ人の一般的な名前

6.2 Latin Reading

1. 身体に彩色するのは野蛮人に特有のものである。
2. ブリタニアの女王は偉大な勇気を持った女性で、ローマ人と戦っていた。
3. ローマ人は嵐を恐れていたため、冬には航海をしなかった。
4. 「君は多頭の怪物だ」とホラーティウスは言った。
5. キケロはたくさん食べる客ではなかったが、冗談は数多く言った。
6. 法は怒れる者を見ないし、怒れる者は法を見ない。
7. 過ちに固執することはばかっている。
8. 悲しみに堪えるのは善人である。
9. ユピテルの大神殿はカピトリヌスの丘にあった。そして、そこでローマ人たちは神々の王 [ユピテルのこと] に生け贄を捧げていた。
10. われわれは旅を終えた後、ヴィーナスの神殿に入り、無事であったことに感謝した。
11. 私は昨年、父とシチリアにいたので、執政官たちの名前を知らない。
12. もしガリア人がわれわれの町を破壊したら、ローマ人の指導者が軍隊を率いてくることをわれわれはイタリアに期待する。

見本

Hadrian's farewell to his soul (ハドリアヌス帝の魂のわかれ)

13. 頼りなく、さまよえる、愛しき魂よ
身体的主人であり、その同行者（たる存在）よ
青白く、こわばった、裸の場所へと
今、旅立とうとするのか
慣れた場所にいるときのように余興（など）してくれないのかな？